



731111



SE FONTÄNPUMP

Bruksanvisning i original
Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!
Spara den för framtida behov.

NO FONTENEPUMPE

Bruksanvisning
(Oversettelse av original bruksanvisning)
Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.

PL POMPA FONTANNOWA

Instrukcja obsługi
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)
Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!
Zachowaj ją na przyszłość.

EN FOUNTAIN PUMP

Operating instructions
(Translation of the original instructions)
Important! Read the user instructions carefully before use.
Save them for future reference.

Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållssopor!

Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

www.jula.se

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

www.jula.com



Tillverkare/ Produsent/ Producenci/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul.

Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

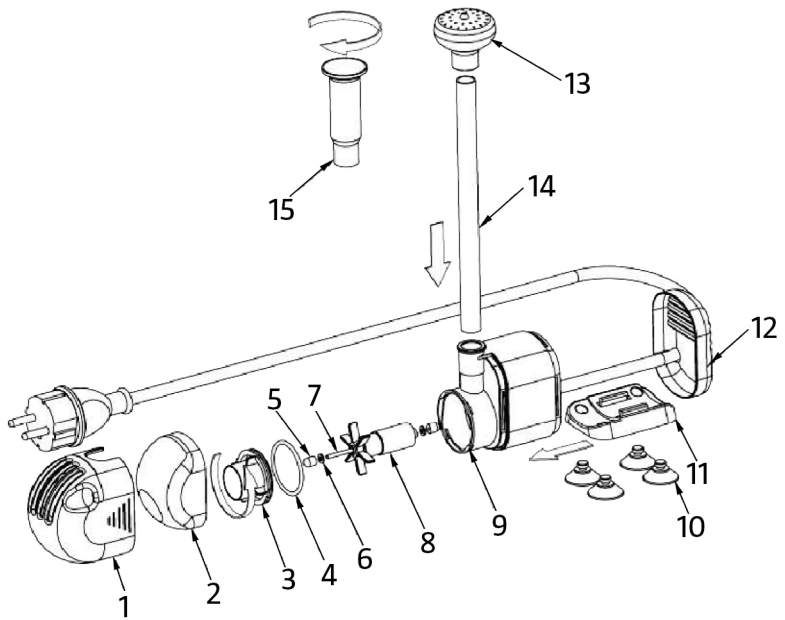
Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8,

1471 LØRENSKOG

2017-10-04

© Jula AB


1



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Använd endast fontännpumpen för avsett ändamål, och följ alltid dessa säkerhetsanvisningar.
- Eventuella direkt eller indirekta skador på grund av felaktig användning är användarens ansvar.
- Använd inte fontännpumpen om kabeln eller pumphuset tycks vara skadat.
- En skadad kabel får inte repareras eller bytas ut. I detta fall ska fontännpumpen anses vara oanvändbar och kasseras.
- Fontännpumpen får endast anslutas till ett jordat uttag (ojordade eluttag eller förlängningsladdar får inte användas).
- En jordfelsbrytare med en utlösningström på högst 30 mA ska användas.
- Strömförsörjningen måste överensstämma med märkplåtens värden.
- Bär inte fontännpumpen i sladden.
- Gällande lagstiftning och föreskrifter måste följas när fontännpumpen används i en trädgårdsdamm eller simbassäng. Kontakta behörig elektriker vid eventuell osäkerhet.
- Fontännpumpen får inte vara i drift när människor befinner sig i vattnet.
- Utomhusanvändning är endast tillåten i kombination med en 10 meter lång gummiisolerad kabel.
- Stäng av strömmen till alla elektriska produkter som är i kontakt med vattnet innan fontännpumpen rengörs eller underhålls.
- Fontännpumpen får inte användas i vatten där klor, sura eller basiska lösningar tillsatts eftersom dessa minskar slangens hållbarhet. Fontännpumpen får inte användas i saltvatten.
- Låt inte fontännpumpen köras torr. Detta kan leda till irreparabla skador.

Symboler

	Max. nedsänkingsdjup.
	Godkänd enligt gällande direktiv.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	15 W
Kapslingsklass	IPX8
Max. flöde	15 l/min
Max. uppfordringshöjd	1 m
Max. nedsänkingsdjup	3 m
Max. vattentemperatur	35 °C

BESKRIVNING

1. Filterhus
2. Svampfilter
3. Pumpkamarlock
4. O-ring
5. Gummipackning
6. Keramisk bricka
7. Rotoraxel
8. Rotor och pumphjul
9. Pumphus
10. Fötter
11. Bottenstycke
12. Bakstycke
13. Munstycke

14. Anslutningsrör

15. Munstycke

BILD 1

HANDHAVANDE

- Pumpen är inte självsugande. Den magnetiska rotorn i pumphuset skapar centrifugalkraft som för vattnet till munstycket, där det pressas ut.
- Fontänpumpen får endast startas i enlighet med säkerhetsanvisningarna. Den kan placeras i vattnet eller användas i kombination med en fontän eller dammdekoration. Placera fontänpumpen på en plan yta, på något högre nivå än dammens botten. Detta ser till att fontänpumpen inte blir igentäppt av sediment från dammens botten alltför snabbt. Fontänpumpen kan vid behov också användas i liggande position. Motoraxeln ska dock alltid vara vågrät för att undvika överdrivet slitage. Oavsett vilket munstycke som används ska det placeras så att det sticker upp över vattenytan.
- Alla elektriska delar i pumpen har en beläggning av syntetiskt harts för att öka säkerheten. Av konstruktionsskäl finns ett tomrum längst ned i pumphuset, där vatten kommer att ansamlas under drift. Detta är avsiktligt och innebär ingen risk.

UNDERHÅLL

OBS!

Dra ut kontakten till fontänpumpen innan service och underhåll utförs.

Rengöring av filter

Fontänpumpens svampfilter bör endast rengöras vid behov, eftersom rengöringen även avlägsnar behövliga mikroorganismer. Filtret ska dock rengöras så snart fontänpumpens effektivitet blir märkbart sämre, eller då dammfiltreringen inte längre fungerar som önskvärt.

1. Tryck in filterhusets sidor och dra loss filterhuset från pumpkroppen.
2. Ta ut svampfiltret ur filterhuset och rengör det med rent, kallt vatten.

OBS!

Använd aldrig fontänpumpen utan svampfiltret eftersom detta kan skada pumpen.

Rengöring av mekaniska delar

Endast vid synlig nedsmutsning:

1. Öppna locket till pumpkammaren (3) genom att vrida bajonettkopplingen till pumphuset (9) ett kvarts varv.
2. Ta försiktigt loss den magnetiska rotorn (8) från axeln (7). Det är nödvändigt att dra tillräckligt hårt för att övervinna magnetens hållkraft.
3. Använd inga verktyg för att rengöra pumpens inre, utan skölj bara ur den med ljummet vatten.
4. Använd en mjuk svamp för att tvätta bort eventuell kvarvarande smuts.
5. Sätt ihop fontänpumpen igen. Sätt försiktigt tillbaka rotorn på axeln. När rotorn når ett visst läge dras den mot

pumphuset av magneten.

6. Kontrollera att den keramiska brickan (6) och gummipackningen (5) sitter korrekt.
7. Kontrollera att O-ringen (4) sitter korrekt innan locket (3) till pumpkammaren sätts tillbaka.
8. Anslut nätsladden helt kort (3 sekunder) för att kontrollera att den magnetiska rotorn (8) rör sig fritt. Ett visst buller hörs under denna torrkörning. Detta är inget fel. När fontänpumpen senare används i vattnet kommer driften att vara tyst.

Vinterförvaring

Placera fontänpumpen i ett vattenfyllt kärl i ett frostskyddat rum. När pumpen förvaras i vatten undviker man att avlagringar uppstår. Om pumpen förvaras på en torr plats kan det leda till att avlagringar blockerar rotorn.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Bruk kun fontenepumpen til det formålet den er beregnet på, og følg alltid disse sikkerhetsanvisningene.
- Eventuelle direkte eller indirekte skader på grunn av feilaktig bruk er brukerens ansvar.
- Bruk ikke fontenepumpen dersom ledningen eller pumpehuset ser ut til å være skadet.
- En skadet ledning skal ikke repareres eller byttes ut. I dette tilfellet skal fontenepumpen regnes som ubrukelig, og kasseres.
- Fontenepumpen skal kun tilkobles til et jordet uttak (ujordete elektriske uttak eller skjøteledninger skal ikke brukes).
- En jordfeilbryter med utløsningsstrøm på høyst 30 mA skal brukes.
- Strømforsyningen må samsvare med verdiene på typeskiltet.
- Ikke bær fontenepumpen etter ledningen.
- Gjeldende lovgivning og forskrifter må følges når fontenepumpen brukes i en hagedam eller svømmebasseng. Kontakt en autorisert elektriker hvis du er usikker.
- Fontenepumpen skal ikke være i drift når det befinner seg personer i vannet.
- Utendørsbruk er kun tillatt i kombinasjon med en 10 meter lang gummiisolert kabel.
- Slå av strømmen til alle elektriske produkter som er i kontakt med vannet før fontenepumpen rengjøres eller vedlikeholdes.
- Fontenepumpen skal ikke brukes i vann der klor, sure eller basiske løsninger tilsettes, ettersom disse reduserer slangens holdbarhet. Fontenepumpen skal ikke brukes i saltvann.
- La ikke fontenepumpen kjøres tørr. Dette kan føre til uopprettelige skader.

Symboler

	Maks. nedsenkningsdybde.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiv.
	Produktet skal gjenvinnnes etter gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	15 W
Kapslingsklasse	IPX8
Maks. gjennomstrømning	15 l/min
Maks. pumpehøyde	1 m
Maks. nedsenkningsdybde	3 m
Maks. vanntemperatur	35 °C

BESKRIVELSE

1. Filterhus
2. Svampfilter
3. Pumpekammerlokk
4. O-ring
5. Gummipakning
6. Keramisk brikke
7. Rotoraksel
8. Rotor og pumpehjul
9. Pumpehus
10. 10. Føtter
11. 11. Bunnstykke
12. 12. Bakstykke
13. 13. Munnstykke

14. 14. Tilkoblingsrør

15. 15. Munnstykke

BILDE 1

BRUK

- Pumpen er ikke selvsugende. Den magnetiske rotoren i pumpehuset skaper sentrifugalkraft som fører vannet til munnstykket, der det presses ut.
- Fontenepumpen skal kun startes i samsvar med sikkerhetsanvisningene. Den kan plasseres i vannet eller brukes i kombinasjon med en fontene eller damdekorasjon. Plasser fontenepumpen på en plan overflate, på et noe høyere nivå enn bunnen i dammen. Dette sikrer at fontenepumpen ikke blir altfor raskt tilstoppet av sedimenter fra bunnen av dammen. Fontenepumpen kan ved behov også brukes i liggende posisjon. Motorakselen skal imidlertid alltid være vannrett for å unngå overdrevet slitasje.
- Uansett hvilket munnstykke som brukes, skal det plasseres slik at det stikker opp over vannflaten. Alle elektriske deler i pumpen har et belegg av syntetisk harpiks for å øke sikkerheten. Av konstruksjonsårsaker er det et tomrom lengst nede i pumpehuset, der vann vil samle seg under drift. Dette er tilsiktet og innebærer ingen risiko.

VEDLIKEHOLD

MERK!

Trekk ut kontakten til fontenepumpen før det utføres service og vedlikehold.

Rengjøring av filter

Fontenepumpens svampfilter bør kun rengjøres ved behov, ettersom rengjøringen også fjerner nødvendige mikroorganismer. Filteret skal

imidlertid rengjøres så snart fontenepumpens effektivitet blir merkbart dårligere, eller når damfiltreringen ikke lenger fungerer som ønsket.

1. Trykk inn sidene på filterhuset og trekk filterhuset løs fra pumpehuset.
2. Ta ut svampfiltret av filterhuset og rengjør det med rent, kaldt vann.

MERK!

Bruk aldri fontenepumpen uten svampfiltret, da dette kan skade pumpen.

Rengjøring av mekaniske deler

Kun ved synlig forurensning:

1. Åpne lokket til pumpekammeret (3) gjennom å vri bajonettkoblingen til pumpehuset (9) en kvart omdreining.
2. Løsn forsiktig den magnetiske rotoren (8) fra akselen (7). Det er nødvendig å dra tilstrekkelig hardt for å overvinne magnetens holdekraft.
3. Bruk ikke verktøy til å rengjøre pumpen innvendig. Skyll bare ut av den med lunkent vann.
4. Bruk en myk svamp til å vaske bort eventuelt gjenværende smuss.
5. Sett fontenemotoren sammen igjen. Sett forsiktig tilbake rotoren på akselen. Når rotoren når en bestemt posisjon, dras den mot pumpehuset av magneten.
6. Kontroller at den keramiske brikken (6) og gummipakningen (5) sitter korrekt.
7. Kontroller at O-ringen (4) sitter korrekt før lokket (3) til pumpekammeret settes tilbake.
8. Koble til strømledningen en kort stund (3 sekunder) for å kontrollere at den magnetiske rotoren (8) beveger seg fritt. En viss støy høres under denne tørrkjøringen. Dette er ikke en feil. Når

fontenepumpen senere brukes i vannet, kommer driften til å være stille.

Vinteroppbevaring

Plasser fontenepumpen i et vannfylt kar i et frostbeskyttet rom. Når pumpen oppbevares i vann unngår man at det oppstår avleiringer. Hvis pumpen oppbevares på et tørt sted, kan det føre til at avleiringer blokkerer rotoren.



ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Używaj pompy fontannowej wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem i zawsze przestrzegaj podanych instrukcji bezpieczeństwa.
- Odpowiedzialność za ewentualne szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem ponosi użytkownik.
- Nie korzystaj z pompy fontannowej, jeżeli przewód lub obudowa pompy sprawiają wrażenie uszkodzonych.
- Nie wolno wymieniać ani naprawiać uszkodzonego przewodu. W takiej sytuacji pompę należy uznać za nienadającą się do użytku i zutylizować.
- Pompę fontannową wolno podłączać wyłącznie do uziemionego gniazdka (nie wolno stosować nieziemionych gniazdek ani przedłużaczy).
- Należy korzystać z bezpiecznika różnicowoprądowego o czułości maks. 30 mA.
- Prąd zasilający musi odpowiadać wartościom podanym na tabliczce znamionowej.
- Nie przenoś pompy fontannowej, trzymając za kabel.
- Podczas użytkowania pompy fontannowej w ogrodowym oczku wodnym lub basenie należy przestrzegać obowiązujących zasad i przepisów prawa. W razie ewentualnych wątpliwości skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Nie wolno włączać pompy fontannowej, gdy w wodzie przebywają ludzie.
- Pompę wolno stosować na zewnątrz budynków tylko z posiadającym izolację gumową przewodem o długości 10 m.
- Zanim rozpoczniesz czyszczenie lub konserwację pompy fontannowej, odłącz zasilanie od wszystkich urządzeń elektrycznych mających kontakt z wodą.
- Nie wolno używać pompy fontannowej w wodzie z dodatkiem chloru ani roztworów kwaśnych lub zasadowych, gdyż

substancje te zmniejszają wytrzymałość węża. Nie wolno stosować pompy fontannowej w słonej wodzie.

- Nie dopuszczaj do pracy pompy na sucho. Może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie pompy.

Symbole

	Maks. głębokość zanurzenia.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc	15 W
Stopień ochrony obudowy	IPX8
Maks. przepływ	15 l/min
Maks. wysokość tłoczenia	1 m
Maks. głębokość zanurzenia	3 m
Maks. temperatura wody	35°C

OPIS

1. Obudowa filtra
2. Filtr gąbkowy
3. Pokrywa komory pompy
4. O-ring
5. Gumowa uszczelka
6. Podkładka ceramiczna
7. Wał wirnika
8. Rotor i wirnik pompy
9. Obudowa pompy

10. Stopki
11. Ścianka spodnia
12. Ścianka tylna
13. Dysza
14. Rura podłączeniowa
15. Dysza

RYS. 1

OBŚŁUGA

- Pompa nie jest samozasysająca. Znajdujący się w obudowie pompy rotor magnetyczny wytwarza siłę odśrodkową, która odprowadza wodę do dyszy, skąd jest ona tłoczona na zewnątrz.
- Pompę fontannową wolno uruchamiać wyłącznie w zgodzie z zasadami bezpieczeństwa. Można ją umieścić w wodzie lub stosować w połączeniu z fontanną bądź elementami dekoracyjnymi oczka wodnego. Pompę fontannową należy ustawić na równym podłożu, nieco powyżej poziomu dna oczka. Pozwoli to zabezpieczyć ją przed zbyt szybkim zapchaniem przez osady znajdujące się na dnie oczka. W razie potrzeby pompa fontanna może pracować także w pozycji leżącej. Wał silnika powinien być jednak zawsze umieszczony poziomo, aby zapobiec nadmiernemu zużyciu. Niezależnie od tego, jaki rodzaj dyszy zostanie zastosowany, należy ją tak ułożyć, aby wystawała ponad powierzchnię wody.
- Wszystkie części elektryczne pompy w celu zwiększenia bezpieczeństwa zostały pokryte powłoką z żywicy syntetycznych. Ze względów konstrukcyjnych na dole w obudowie pompy znajduje się pusta przestrzeń, w której w trakcie eksploatacji będzie zbierać się woda. Jest to zjawisko normalne i nie wiąże się z żadnym niebezpieczeństwem.

KONSERWACJA

UWAGA!

Przed przystąpieniem do konserwacji i serwisu wyciągnij z gniazdka kabel zasilający pompę.

Czyszczenie filtra gąbkowego

Znajdujący się w pompie fontannowej filtr gąbkowy należy czyścić tylko wtedy, gdy zachodzi taka potrzeba, ponieważ w trakcie czyszczenia usuwane są także przydatne mikroorganizmy. Na konieczność wyczyszczenia filtra wskazuje widoczne pogorszenie wydajności pompy, świadczące o niedostatecznej filtracji pyłów.

1. Naciśnij boki obudowy filtra i wyjmij obudowę filtra z korpusu pompy.
2. Wyjmij filtr gąbkowy z obudowy filtra i wyczyść go czystą, zimną wodą.

OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie używaj pompy fontannowej bez filtra gąbkowego, gdyż w ten sposób może ona ulec uszkodzeniu.

Czyszczenie części mechanicznych

Wyłącznie gdy będzie widoczne wyraźne zabrudzenie:

1. Otwórz pokrywę komory pompy (3), przekręcając złącze bagietkowe na obudowie pompy (9) o ćwierć obrotu.
2. Ostrożnie zdejmij rotor magnetyczny (8) z wału (7). Należy przy tym użyć odpowiedniej siły, aby przewyciężyć działanie przytrzymujące magnesu.
3. Do czyszczenia wnętrza pompy nie używaj żadnych narzędzi, tylko splotcz je letnią wodą.
4. W celu zmycia ewentualnie pozostałych zabrudzeń użyj miękkiej gąbki.

5. Złóż pompę fontannową z powrotem. Ostrożnie umieść rotor na wale. Gdy rotor znajdzie się w odpowiedniej pozycji, zostanie wciągnięty do wnętrza obudowy pompy przez magnes.
6. Sprawdź, czy podkładka ceramiczna (6) i uszczelka gumowa (5) są prawidłowo umieszczone.
7. Przed założeniem pokrywy (3) komory pompy upewnij się, że o-ring (4) znajduje się na swoim miejscu.
8. Na chwilę (3 sekundy) podłącz przewód zasilający, aby sprawdzić, czy rotor magnetyczny (8) porusza się swobodnie. Podczas takiej jałowej pracy słychać hałas. Nie jest to usterka. Po zanurzeniu w wodzie pompa fontanna będzie pracować cicho.

Przechowywanie przez zimę

Umieść pompę fontannową w wypełnionym wodą naczyniu, w pomieszczeniu zabezpieczonym przed mrozem.




Przechowywanie pompy w wodzie zapobiega tworzeniu się w niej osadów. Jeżeli pompa będzie przechowywana w suchym miejscu, powstałe osady mogą zablokować rotor.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Use the fountain pump for its intended use only, and always follow these safety instructions.
- Any direct or indirect damage or injuries due to incorrect use are the responsibility of the user.
- Do not use the fountain pump if the cable or pump housing seem to be damaged.
- A damaged cable must not be repaired or replaced. If the cable is damaged, the fountain pump must be regarded as unusable and discarded.
- The fountain pump may only be connected to an earthed socket (unearthed power points or extension cables may not be used).
- A residual current device with a tripping current of not more than 30 mA should be used.
- The power supply must correspond to the value on the rating plate.
- Do not carry the fountain pump by its cable.
- Applicable legislation and instructions must be followed when the fountain pump is used in a garden pond or swimming pool. Contact a qualified electrician if you are unsure.
- The fountain pump must not be in operation when there are people in the water.
- Outdoor use is only permissible in combination with a 10-metre long rubber-insulated cable.
- Turn off the power to all electrical products which are in contact with the water before cleaning or maintaining the fountain pump.
- The fountain pump must not be used in water where chlorine, acid or alkaline solutions are added, as they reduce the hose's durability. The fountain pump must not be used in salt water.

- Do not allow the fountain pump to run dry. This can lead to irreparable damage.

Symbols

	Max submersion depth.
	Approved as per applicable directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	15 W
Protection rating	IPX8
Max flow	15 l/min
Max delivery height	1 m
Max submersion depth	3 m
Max water temperature	35°C

DESCRIPTION

1. Filter housing
2. Sponge filter
3. Pump chamber cover
4. O-ring
5. Rubber gasket
6. Ceramic washer
7. Main shaft
8. Rotor and impeller
9. Pump housing
10. Feet
11. Bottom piece
12. Rear cover

13. Nozzle
14. Connection pipe
15. Nozzle

FIG. 1

USE

- The pump is not self-priming. The magnetic rotor in the pump housing generates centrifugal force, which conveys the water to the nozzle, where it is forced out.
- The fountain pump may only be started in accordance with the safety instructions. It can be placed in water or used in combination with a fountain or pond ornament. Position the fountain pump on a level surface, slightly higher than the bottom of the pond. This ensures that the fountain pump will not become clogged by sediment from the bottom of the pond too quickly. If necessary, the fountain pump can also be used in a horizontal position. However, the motor shaft must always be horizontal to avoid excessive wear. Regardless of which nozzle is to be used, it must be positioned so that it protrudes above the surface of the water.
- All electrical parts in the pump are coated with synthetic resin to increase safety. For design reasons, there is a cavity at the very bottom of the pump housing, where water accumulates during operation. This is intentional and does not represent any risk.

MAINTENANCE

NOTE:

Unplug the fountain pump prior to undertaking service and maintenance.

Cleaning the filter

The fountain pump's sponge filter should only be cleaned when required, as cleaning also eliminates necessary microorganisms. However, the filter must be cleaned as soon as the fountain pump's effectiveness becomes noticeably impaired, or when the dust filter is no longer working satisfactorily.

1. Press in the filter housing's sides and remove it from the pump body.
2. Take the sponge filter out of the filter housing and clean it with clean, cold water.

WARNING!

Never use the fountain pump without the sponge filter as this can damage the pump.

Cleaning mechanical parts

Only when visibly dirty:

1. Open the cover to the pump chamber (3) by turning the bayonet coupling for the pump housing (9) one quarter turn.
2. Carefully take the magnetic rotor (8) off the shaft (7). It is necessary to pull sufficiently firmly to overcome the magnet's force.
3. Do not use any tools to clean the pump's interior, simply rinse it out with warm water.
4. Use a soft sponge to wash away any residual dirt.

5. Reassemble the fountain pump. Carefully replace the rotor on the shaft. When the rotor reaches a certain position, it is pulled towards the pump housing by the magnet.
6. Check that the ceramic washer (6) and the rubber gasket (5) are correctly positioned.
7. Check that the O-ring (4) is correctly positioned before replacing the cover (3) to the pump chamber.
8. Connect the power cable briefly (3 seconds) to check that the magnetic rotor (8) is moving freely. Some noise will be heard during this dry running. This is not a fault. When the fountain pump is subsequently used in water, it will be silent.

Winter storage

Place the fountain pump in a container filled with water in a frostproof room. Storing the pump in water avoids deposits accumulating. If the pump is stored in a dry place, it can lead to deposits blocking the rotor.